Orbit®

# HOSE FAUCET MODEL 62001/62401

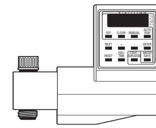
- Installation and User's Guide

# MODÈLE 62001/62401 POUR ROBINET D'EXTÉRIEUR

- Mode d'emploi et d'installation

# LA LLAVE DE LA MANGUERA MÓDULO 62001/62401

- La Guía de Instalar y Usar

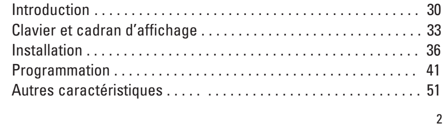



PN 62001-24 rD

# Table of Contents

## English





## Francais

## Español





## Introduction

Thank you for selecting a quality Orbit timer. You will enjoy many years of satisfactory service if proper installation and care is observed.

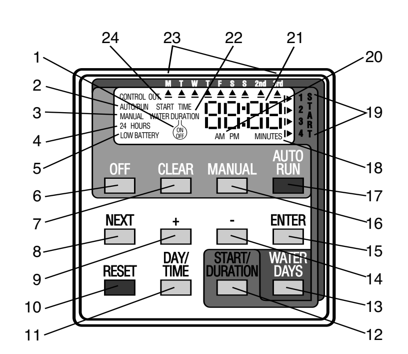
The Orbit Timer keeps your yard beautiful whether you are at home or away. Orbit gives you convenience and flexibility, letting you use an automatic watering program or override the automatic program for special watering needs.

The Orbit Timer provides up to 4 start times per day with watering periods from 1 to 360 minutes per start time.

For ease of use, the User's manual has step-by-step instructions for installation, setup and operation. Please read the manual completely before installation, programming and operation.

Note: Use only with two 9-volt alkaline batteries. As an option, you may use household currents with an Orbit Transformer Model No. 62008, or appropriate transformer matching your voltage and plug type.

SUM252115 62001-24 rD.qxd 10/21/05 3:46 PM P



## Key Pad and Display

1. Indicates if watering is on or off.
2. Indicates timer is in the Auto/Run mode.
3. Indicates timer is in the Manual Watering mode.
4. Indicates watering is off for 24 hours.
5. Indicates Low Battery, or that batteries need to be replaced.
6. Push to turn watering off indefinitely.
7. Push to clear entries and inhibit watering for 24 hours.
8. Push to advance display settings.
9. Push to increase time on clock, watering start time and watering duration.
10. Push to erase all old settings.
11. Push to set clock and days of week.
12. Push to set start time and watering duration.
13. Push to choose days of week for watering.
14. Push to decrease time on clock, watering start time and watering duration.

15. Push to memorize information on the display.
16. Push to set manual watering sequence.
17. Push to set automatic watering mode.
18. Indicates watering duration in minutes.
19. Indicates the four start times selected.
20. Indicates A.M. or P.M. for clock and start time.
21. Indicates clock, start time and watering duration.
22. Indicates watering duration is active.
23. Indicates days of week, and every 2nd and 3rd day.
24. Indicates start time.



# Installation

## General Information

1. Location
   - Choose a spot where water drains away from house and window wells.

Warning: For outdoor use on cold water only.

2. Plumbing Codes
   - Follow all watering and back flow (anti-siphon) prevention codes.
3. Specifications
   - Water pressure: Min. 10 psi/Max. 80 psi working pressure
   - Temperature: Min. 35 degrees F/Max. 110 degrees F
   - Electrical: Two 9-volt alkaline batteries



4. Installing the Batteries
   - Remove the two screws on the battery compartment cover using a Phillips screwdriver. [See Figure 1] Install two fully charged alkaline batteries. Put back plate on and replace screws.

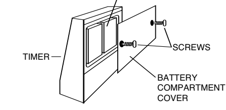



Figure 1

   - Two 9 volt fully-charged alkaline batteries should last an entire watering season. However, check the timer periodically for low voltage. When the battery power drops below the safety zone, the "Low Battery" indicator appears on the display. Replace the batteries with new fully-charged batteries when this appears. [See Figure 2]

M T W T F S S 2nd 3rd
AUTO/RUN
8:00
LOW BATTERY
PM

Figure 2

5. Remove the timer by sliding it away from the valve. Attach the automatic valve to a hose faucet tightly to avoid leaking. Make sure a hose washer is inserted in the brass swivel connector. [See Figure 3]

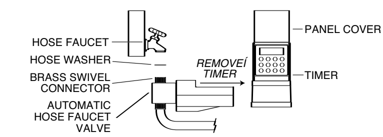



Figure 3

6. Attach a garden hose to the outlet threads.
7. Turn the faucet on slowly to check for leaks. Tighten hose fittings if there are any leaks.
8. The Orbit timer can be programmed while attached to the valve or removed from the valve for more convenience. See page 12 or use the Quick Reference on the panel cover for programming instructions.
9. After programming, replace the timer by sliding it onto the valve and securing it in place.
10. To test the valve and timer, follow steps 1-4 for Manual Operating on page 17.
11. Close the panel cover to the timer. Your timer will automatically turn the water on and off according to the programmed schedule.



## Programming

### Set Clock Time and Day of Week.

- Push RESET and OFF keys at the same time to erase the current settings.
- Push DAY/TIME key. The display shows a blinking cursor below the M at the top of the display. [See Figure 4]

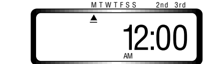



Figure 4

- Push NEXT key to move cursor to the desired day of week. Push ENTER to record. The time of day will begin flashing.
- Push and hold the + key to advance the cursor to the current time of day. Use the - key to go in reverse. When time of day is reached, press the ENTER key to record.

## Set Start Time and Duration for Watering.

- Push START/DURATION key. The display shows Start Time, -:—, and a blinking cursor in the Start Time 1 location. [See Figure 5]

M T W T F S S 2nd 3rd
START TIME
- : - -
1 2 3 4 START

Figure 5

- Set the time you want to begin watering using the + or - key (remember AM and PM), then press ENTER to record. The display will show Water Duration and the—minutes blinking. [See Figure 6]

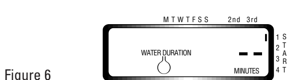



Figure 6

- Push and hold the + key to advance the clock to desired number of minutes for the watering duration. Use the - key to go in reverse, then press ENTER to record.
- For up to 4 start times, simply repeat the above procedure.
- When start time programming is complete, press AUTO/RUN to activate the timer.

## Set Active Watering Days.

Your Orbit timer allows you to choose the days of the week for watering. You can water everyday, only certain days, or every 2nd or 3rd day.



- Push the WATER DAYS key. A blinking cursor will appear under M (Monday). [See Figure 7]



Figure 7

- Push ENTER to choose that day for watering. A solid triangle indicator will appear below the day of week assigned to watering. The blinking cursor automatically moves to the next day. Push ENTER to choose this day. To skip a day, push NEXT.
- Repeat until all desired days of week for watering are programmed.
- For watering only every 2nd or 3rd day, push NEXT to advance cursor to 2nd or 3rd indicator. Push ENTER. A solid triangle will appear for the interval you have chosen. [See Figure 8]

M T W T F S S 2nd 3rd

Figure 8

Note: If you choose to only water at intervals of every 2nd or 3rd day, you cannot set specific days of the week for watering.

## Automatic Watering

- Press AUTO RUN. The Auto/Run, current time and day is displayed with the : blinking. [See Figure 9] The timer is now programmed and watering will begin automatically.



Figure 9

Note: If auto run is not pressed after programming steps are complete, the timer automatically returns to the Auto Run position.

When watering begins, a water droplet with ON appears and will count down the programmed time on the display.

## Manual Operation

The Orbit Timer allows you to manually water from 1 to 360 minutes. The manual setting does not alter the automatic settings during or after manual use.

- Make sure timer is in the AUTO RUN mode. Press the MANUAL key. Manual will appear and the minutes display will blink.
- Press and hold the + key to advance the clock to number of desired minutes for watering duration (up to 360 minutes). Use the - key to go in reverse, then press the ENTER key.
- A water droplet with ON will appear. The display will alternately blink between the current time of day and number of minutes for manual watering. [See Figures 10 A and B]

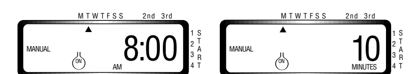



Figure 10A Figure 10B

- To discontinue the manual watering mode, press CLEAR. The timer will return to the automatic mode.

## Reviewing/Changing Settings

To change current time and day:

- Follow the set clock time and day of week programming instructions. (See Programming, page 12)

To review start time and watering duration:

- Press START/DURATION. The first start time will appear with the minutes blinking.
- Press NEXT to review watering durations and/or additional start times.
- To change start times or watering durations, press CLEAR. Follow programming instructions for start times or watering duration. (See Programming, page 12)

To review watering days:

- Press WATER DAYS. The current setting will be displayed.



To add water days:

- Press NEXT until the cursor is under the desired day. Press ENTER.

To remove water days:

- Press NEXT until the cursor is under the desired day. Press CLEAR.

When finished press AUTO/RUN to return to the auto operation.

## Other Features

To Inhibit Automatic Watering for 24 Hours:

- With the timer in the AUTO/RUN mode, press CLEAR. The water droplet will appear with off indicating that watering has been temporarily stopped or inhibited for 24 hours. [See Figure 11]





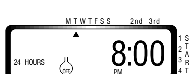



Figure 11

- To cancel the inhibit mode, press AUTO RUN. The 24 Hour display and water droplet will disappear.

Note: This feature also works during automatic watering by pressing CLEAR.

To Shut the System Down:

- Press OFF. The timer will remain programmed but will not start watering. [See Figure 12]



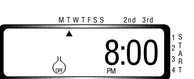



Figure 12

- To cancel the system shut-down, press AUTO RUN.

To Reset the System:

- Push RESET and OFF keys at the same time to erase the current settings.

Off-Season Storage and Maintenance

- Turn the water off at the hose faucet.
- On the timer, press MANUAL. Press the + key for 1 minute. Press ENTER to open valve and relieve pressure to the timer and valve.
- Remove the timer and valve by unscrewing the brass swivel coupling for timer. [See Figure 13]



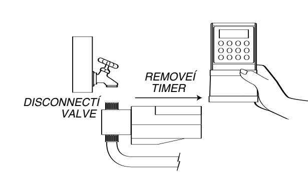



Figure 13

- Remove timer from valve. Clean and dry the timer and valve.
- Remove the batteries. Clean the contacts in the battery compartment. Apply new battery and terminal protection compound. If the batteries show any sign of corrosion, discard them.
- Store timer in a warm and dry place (avoid freezing).

- To insure proper electrical operation from the timer to the base remove the timer as needed and clean the electrical contacts on both timer and base.

Note: If the hose faucet is installed in a cold region, the timer and valve must be removed to prevent the faucet from freezing.

## Accessories for Battery-Operated Hose Faucet Timer

- Wire remote Model 62003
  The timer can be removed from the valve and placed in a more convenient location using a wire remote adapter. [See Figure 14]



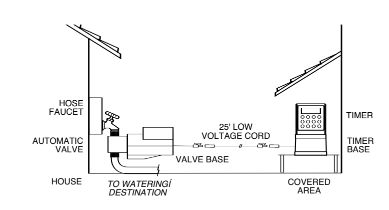



Figure 14

- Wall mount

  The wire remote comes with a wall mount bracket and base which may be mounted to a wall, or sit on a table.

- Transformer Model 62008

  A transformer may be installed to the timer base when using the wire remote adapter. The timer and valve can now be powered by standard home electrical current and the batteries used as back-up power supply. [See Figure 15]

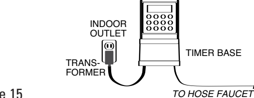



Figure 15

- 25′ Low Voltage Extension Cord Model 62007

  Additional length up to 50′ may be added between the valve and timer using batteries only, and up to 100′ using a transformer. [See Figure 16]

MALE END FEMALE END

EXTENSION CORD

Figure 16

Note: For best operation a transformer should be used whenever possible while using the wire remote adapter.

# Trouble Shooting

## Problem/Possible Causes

Water does not turn on:

1. Programming is incorrect.
2. Batteries are too weak to operate valve.
3. Pressure is in excess of 80 psi.
4. Timer is not properly connected to base of valve.
5. Hose faucet is turned off.
6. Timer is in the off or 24 hour inhibit mode.

Water turns on and off at incorrect times:

1. More than one start time is programmed in timer.

Timer display is blank:

1. Batteries are dead.
2. Faulty display.



Timer will not operate manually:

1. Water to faucet is turned off.
2. Timer is in the system shutdown mode (off).
3. Timer is in the 24 hour inhibit mode.





## Introduction

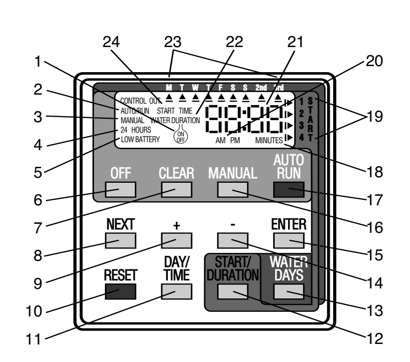
Nous vous remercions d'avoir choisi une minuterie de qualité Orbit. Vous pourrez profiter de votre Orbit pendant de nombreuses années si vous suivez les conseils d'installation et d'entretien indiqués.

Grâce à votre minuterie, votre pelouse reste belle que vous soyez chez vous ou en voyage. Orbit vous apporte la commodité et la flexibilité, en vous permettant de choisir entre un arrosage automatique programmé ou un arrosage manuel, lorsqu'il est nécessaire d'outrepasser la programmation automatique pour des besoins d'ar-rosage spéciaux.

La minuterie Orbit vous permet de programmer jusqu'à 4 horaires de déclenchement par jour avec une durée d'arrosage d'une à 360 minutes par horaire.

Pour faciliter l'utilisation, ce mode d'emploi contient des directives point par point pour l'installation, le montage et l'opération. Nous vous prions de lire attentivement ce mode d'emploi avant l'in-stallation, la programmation et l'opération.

Note: Utilisez seulement avec deux piles de 9 Volts. En option, vous pouvez utiliser le courant de maison à l'aide du Transformateur Orbit Modèle No. 62008, ou d'un transformateur adéquat adapté à votre voltage et à votre type de prise de courant.



24
23
22
21
20
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
M T W T F S S 2nd 3rd
CONTROL OUT
AUTO/RUN START TIME
MANUAL WATER DURATION
24 HOURS
LOW BATTERY
ON
OFF
AM PM
MINUTES
1 2 3 4
START
OFF
CLEAR
MANUAL
AUTO RUN
NEXT
+
-
ENTER
RESET
DAY/ TIME
START/ DURATION
WATER DAYS

## Clavier et Cadran d’affichage

1. Indique si l’arrosage est en marche ou non.
2. Indique que la minuterie est en mode automatique.
3. Indique que la minuterie est en mode manuel.
4. Indique une suspension de l’arrosage pendant 24 heures.
5. Indique que les piles doivent (ou devront bientôt) être remplacées.
6. Appuyez sur cette touche pour suspendre l’arrosage indéfiniment.
7. Appuyez sur cette touche pour effacer la programmation et suspendre l’arrosage pendant 24 heures.
8. Appuyez sur cette touche pour faire avancer les réglages sur le cadran d’affichage.
9. Appuyez sur cette touche pour faire avancer l’heure de l’horloge, l’heure de déclenchement et la durée de l’arrosage.
10. Appuyez sur cette touche pour effacer tous les réglages.





11. Appuyez sur cette touche pour mettre l'horloge à la date et au jour de la semaine corrects.
12. Appuyez sur cette touche pour programmer l'heure de déclenchement et la durée d'arrosage.
13. Appuyez sur cette touche pour choisir les jours de la semaine où vous voudrez arroser.
14. Appuyez sur cette touche pour faire reculer l'heure de l'horloge, l'heure de déclenchement et la durée de l'arrosage.
15. Appuyez sur cette touche pour mémoriser l'information qui se trouve sur le cadran d'affichage.
16. Appuyez sur cette touche pour programmer la séquence d'arrosage manuel.
17. Appuyez sur cette touche pour mettre la minuterie en mode ur automatique.
18. Indique la durée d'arrosage en minutes.
19. Indique les quatres horaires de déclenchement sélectionnés.
20. Indique si l'heure de l'horloge (ou l'heure de déclenchement) est celle du matin (AM) ou de l'après-midi (PM).

21. Indique l'heure de l'horloge, l'heure de déclenchement et la durée d'arrosage.
22. Indique que la durée d'arrosage est activée.
23. Indique les jours de la semaine, un jour sur deux, un jour sur In trois. 1.
24. Indique l'horaire de déclenchement.

# Installation

## Information générale

1. Emplacement
   - Choisissez un emplacement où l'eau puisse bien s'écouler loin de la maison et des fenêtres de sous-sol.

Mise en garde: N'utilisez qu'à l'exterieur et avec de l'eau froide seulement.

2. Normes de plomberie
   - Il faut que vous respectiez tous les codes (et normes) concernant l'arrosage et la prévention des siphons.
3. Spécifications
   - Pression de l'eau: Minimum: 10 psi (Livres par Pouces carrés)/Maximum: 80 psi (Livres par Pouces carrés)



- Température: Minimum: 35 degrés Fahrenheit/Maximum: 110 degrés Fahrenheit
- Electricité: Deux piles alkalines de 9 Volts

4. L'installation des piles
   - Enlever les deux vis qui se trouvent sur le couvercle du compartiment à piles, à l'aide d'un tournevis en croix, style Phillips. (Voir figure 1). Installez deux piles alkalines complètement chargées. Remettez le couvercle en place et revissez les vis.

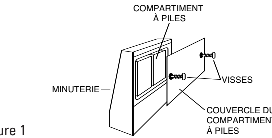



Figure 1

- Deux piles de 9 Volts devraient en principe durer une saison d'arrosage entière. Il faut cependant vérifier la minuterie régulièrement pour s'assurer que le voltage n'est pas trop bas. Quand la puissance des piles atteint un niveau trop bas pour un fonctionnement sûr, l'indication LOW BATTERY apparaît sur l'affichage. Remplacez alors les piles par d'autres piles complètement chargées.

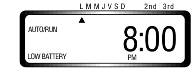



Figure 2

5. Enlevez la minuterie en la faisant glisser tout en l'éloignant de la valve. Attachez la valve automatique à un robinet d'extérieur et serrez très fort pour éviter les fuites. Assurez-vous qu'un joint en caoutchouc a préalablement été inséré dans le raccordement en étain pivotant.

ROBINET D'EXTERIEUR
JOINT EN CAOUTCHOUC
RACCORD EN ÉTAIN PIVOTANT
VALVE AUTOMATIQUE POUR ROBINET D'EXTERIEUR
*POUR ENLEVERÍ LA MINUTERIE*
COUVERCLE DU BOITIER
MINUTERIE

Figure 3

6. Vissez un tuyau d'arrosage sur le pas de vis.
7. Ouvrez l'eau doucement pour vérifier qu'il n'y a pas de fuite. En cas de fuite, serrez bien fort tous les raccords.
8. La minuterie Orbit peut être programmée qu'elle soit attachée à la valve ou détachée de la valve, ce qui est parfois plus pratique. Utilisez le résumé des directives (QUICK REFERENCE) qui figure sur le couvercle du boitier pour le mode d'emploi.
9. Une fois la programmation terminée, remettez la minuterie sur la valve jusqu'à ce qu'elle soit bien en place.



10. Pour tester la valve et la minuterie, suivez les étapes 1 à 4 de la section intitulée Opération Manuelle.
11. Refermez le couvercle du boitier sur la minuterie. Votre minuterie ouvrira et fermera automatiquement l'eau selon les horaires que vous aurez programmés.



# La Programmation

## Mise de l'horloge à l'heure et au jour de la semaine

- Appuyez simultanément sur les boutons RESET (Reinitialisation) et ARRET pour effacer le réglage actuel.
- Appuyez sur la touche JOUR/HEURE. Le cadran indiquera un curseur clignotant sous le L en haut du cadran. (Voir Figure 4)

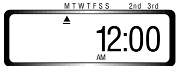



Figure 4

- Appuyez sur la touche SUIVANT pour faire avancer le curseur jusqu'au jour de la semaine désiré. Appuyez sur la touche ENTRÉE pour enregistrer. L'heure se mettra alors à clignoter.



- Appuyez sur la touche + et tenez jusqu'à ce que le curseur avance à la bonne heure. Appuyez sur la touche—pour reculer. Quand l'heure correcte a été atteinte, appuyez sur la touche ENTRÉE pour enregistrer.

## Réglage l'horaire de déclenchement et de la durée de l'arrosage

- Appuyez sur la touche DÉCLENCHEMENT/DURÉE. Le cadran indiquera: START TIME (horaire de déclenchement) -:- ainsi qu'un curseur clignotant à l'emplacement correspondant à START 1 (premier horaire de déclenchement). (Voir Figure 5)

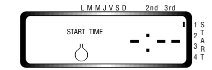



Figure 5

- Réglez l'heure à laquelle vous voulez commencer l'arrosage en utilisant les touches + et - (souvenez-vous de régler correctement l'indication AM ou PM, selon qu'il s'agit des heures du matin ou de l'après-midi), puis appuyez sur la touche ENTRÉE pour enregistrer. L'affichage indiquera DURÉE D'ARROSAGE et Sle symbole—clignotant au dessus de l'indication MINUTES. (Voir Figure 6)

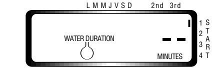



Figure 6

- Appuyez sur la touche + et continuez à appuyer pour faire avancer jusqu'au nombre désiré de minutes pour la durée de l'arrosage. Utilisez la touche—pour reculer, puis appuyez sur la touche ENTRÉE pour enregistrer.
- Vous pouvez répéter ce processus pour chacun des 4 horaires de déclenchement possibles.

- Une fois la programmation des horaires de déclenchement terminée, appuyez sur la touche AUTO/RUN (Mode automa-tique) pour activer la minuterie.

## Sélection des jours actifs d'arrosage

Votre minuterie Orbit vous permet de choisir les jours de la semaine où vous voulez arroser. Vous pouvez arroser soit tous les jours, soit seulement certains jours ou alors tous les 2 ou 3 jours.

- Appuyez sur la touche JOURS D'ARROSAGE. Un curseur clig-notant apparaîtra alors sous le L (Lundi). (Voir Figure 7)




Figure 7

- Appuyez sur la touche ENTRÉE pour choisir ce jour comme jour d'arrosage. Un indicateur triangulaire massif apparaîtra alors sous le jour de la semaine sélectionné. Le curseur clignotant se placera alors en dessous du jour suivant. Appuyez sur la touche ENTRÉE pour choisir ce jour. Pour sauter un jour, appuyez sur la touche SUIVANT.
- Répétez jusqu'à ce que tous les jours de la semaine désirés aient été programmés.
- Pour un arrosage tous les deux ou trois jours seulement, appuyez sur la touche SUIVANT pour faire avancer le curseur jusqu'à l'indication "2nd" ou "3rd". Appuyez sur la touche ENTRÉE. Un triangle massif apparaîtra sous l'indication correspondant à l'intervalle choisi. (Voir Figure 8)




Figure 8

Note: Si vous sélectionnez l'arrosage à intervalle de 2 ou 3 jours, vous ne pouvez pas sélectionner de jours spécifiques de la semaine.

## L'arrosage automatique

- Appuyez sur la touche AUTO/RUN.L'indication AUTO/RUN apparaît, ainsi que l'heure et le jour courants. Le symbole : clignote. (Voir Figure 9). La minuterie est maintenant programmée et l'arrosage commencera automatiquement.

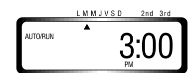



Figure 9

Note: Si vous n'appuyez pas sur la touche AUTO/RUN une fois la programmation terminée, la minuterie se remet automatiquement sur la position AUTO/RUN.

Quand l'arrosage commence, le symbole d'une goutte d'eau apparaît, ainsi que l'indication ON (Marche). Le compte à rebours commence alors pour l'horaire de déclenchement programmé sur le cadran.

## Opération manuelle

La minuterie Orbit vous permet l'arrosage pendant 1 à 360 minutes. Le réglage manuel ne change en aucune façon les programmes automatiques, ni avant, ni après l'arrosage manuel.

- Assurez-vous que la minuterie est bien en mode automatique (AUTO/RUN). Appuyez sur la touche MANUEL. L'indication MANUAL apparaîtra et l'indicateur des minutes clignotera.
- Appuyez sur la touche + et continuez à appuyer jusqu'à ce que l'horloge avance jusqu'au nombre désiré de minutes pour la durée de l'arrosage (jusqu'à 360 minutes). Appuyez sur la touche—pour reculer, puis appuyez sur la touche ENTRÉE.



- Le symbole d'une goutte d'eau apparaîtra ainsi que l'indication ON (Marche). Le cadran clignotera alternativement entre l'heure courante et le nombre de minutes pour l'arrosage manuel. (Voir Figure 10 A et B).

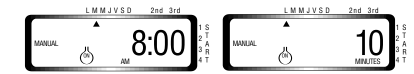



Figure 10A Figure 10B

- Pour arrêter le mode d'arrosage manuel, appuyez sur la touche EFFACER. La minuterie se remettra en mode automatique.

## Révision et modification des réglages

Pour changer l'heure et le jour courants:

- Suivez les directives pour la programmation de l'heure et du jour de la semaine sur l'horloge. (Voir la section intitulée Programmation).

Pour réviser un horaire de déclenchement ainsi que la durée d'arrosage:

- Appuyez sur la touche DÉCLENCHEMENT/DURÉE. Le premier horaire de déclenchement apparaîtra et les minutes se mettront àclignoter.
- Appuyez sur la touche SUIVANT pour réviser les durées d'arrosage et/ou d'autres horaires de déclenchement.
- Pour changer un horaire de déclenchement ou une durée d'ar rosage, appuyez sur la touche EFFACER. Suivez les directives re de programmation pour l'horaire de déclenchement ou la durée d'arrosage. (Voir section intitulée Programmation)

Pour réviser les jours d'arrosage:

- Appuyez sur la touche JOURS D'ARROSAGE. Le réglage en vigueur apparaîtra sur le cadran d'affichage.

Pour rajouter un jour d'arrosage:

- Appuyez sur la touche SUIVANT jusqu'à ce que le curseur se trouve en dessous du jour désiré. Appuyez sur la touche ENTRÉE.

Pour éliminer un jour d'arrosage:

- Appuyez sur la touche SUIVANT jusqu'à ce que le curseur se trouve en dessous du jour en question. Appuyez sur la touche EFFACER.

Une fois l'opération terminée, appuyez sur la touche AUTO/RUN pour s retourner au mode automatique.



## Autres caractéristiques

Pour suspendre l'arrosage automatique pendant 24 heures:

- Avec la minuterie en mode AUTO/RUN, appuyez sur la touche EFFACER. Le symbole goutte d'eau apparaîtra ainsi que l'indication ARRÊT, indiquant que l'arrosage est temporairement suspendu ou arrêté pour 24 heures. (Voir Figure 11)

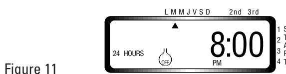



Figure 11

- Pour annuler le mode de suspension d'arrosage, appuyez sur la touche AUTO/RUN.L'affichage 24 HOURS et le symbole goutte d'eau disparaîtront.

Note: On peut faire la même chose pendant l'arrosage automatique en appuyant sur EFFACER.

Pour fermer complètement le système:

- Appuyez sur la touche ARRÊT. La minuterie conservera sa programmation mais ne déclenchera pas d'arrosage. (Voir Figure 12)

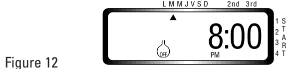



Figure 12

- Pour annuler la fermeture du système, appuyez sur la touche AUTO/RUN.

Pour remettre le système à zéro:

- Appuyez simultanément sur les boutons RESET (Reinitialisation) et ARRET pour effacer le réglage actuel.

Entreposage Hors-Saison et Entretien

- Fermer l'eau au robinet d'extérieur.



- Sur la minuterie, appuyez sur la touche MANUEL. Appuyez sur la touche + pendant une minute. Appuyez sur la touche ENTRÉE pour ouvrir la valve et débarrasser la minuterie et la valve de toute pression.
- Enlever la minuterie et la valve en dévissant le raccordement pivotant en laiton. (Voir Figure 13)

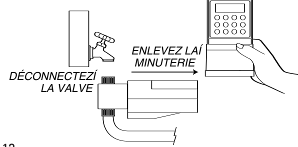



Figure 13

- Enlevez la minuterie de la valve. Nettoyez et séchez la minuterie et la valve.

- Enlevez les piles. Nettoyez les contacts dans le compartiment à piles. Appliquez une nouvelle couche d'enduit protection pour pile et terminal. Si les piles ont souffert de corrosion, jetez-les.
- Entreposez la minuterie dans un endroit sec et tempéré (evitez les températures en dessous de zéro Celcius.)
- Pour garantir un fonctionnement électrique adéquat de la minuterie à la base, enlevez la minuterie aussi souvent que nécessaire pour nettoyer les contacts électriques sur la minuterie et la base.

Note: Si le robinet d'extérieur est installé dans une région froide, il est indispensable d'enlever la minuterie et la valve pour empêcher que le robinet ne gèle.



## Accessoires pour la minuterie à pile pour robinet d'extérieur

- Kit de Rallonge avec Adaptateur (Modèle No. 62003)
  La minuterie peut être détachée de la valve et installée dans un endroit plus pratique à l'aide d'un kit de rallonge avec adaptateur. (voir Figure 14)

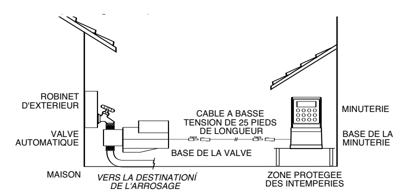



Figure 14

- Montage au mur
  Le kit de rallonge avec adaptateur est équippé d'un support mural et d'une base qui peuvent êtres installés sur un mur, ou être posés sur une table.
- Transformateur (Modèle 62008)
  On peut installer un transformateur à la base de la minuterie quand on utilise le kit de rallonge avec adaptateur. La minuterie et la valve peuvent maintenant fonctionner sur courant de mai-son standard et les piles peuvent servir de source d'alimentation de secours. [Voir Figure 15]

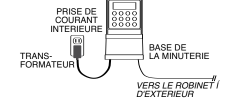



Figure 15

- Cable de rallonge à basse tension, de 25 pieds de long (Modèle 62007)
  Une longueur supplémentaire maximum de 50 pieds peut être rajoutée entre la valve et la minuterie lorsqu'on utilise des piles P seulement, et de 100 pieds lorsqu'on utilise un transformateur. (Voir Figure 16)



Figure 16

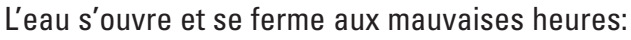
Note: Pour le meilleur fonctionnement possible, il est préférable d'utiliser un transformateur lorsqu'on utilise un kit de rallonge avec adaptateur.

# Guide de dépannage

## Problèmes/Causes possibles

L'eau ne circule pas:

1. La programmation est incorrecte.
2. Les piles sont trop faibles pour faire fonctionner la valve.
3. La pression excède 80 psi (livres par pouce carré).
4. La minuterie est mal raccordée à la base de la valve.
5. Le robinet d'extérieur est fermé.
6. La minuterie est éteinte (fermée) ou en mode de suspension pour 24 heures.


L'eau s'ouvre et se ferme aux mauvaises heures:

1. On a programmé plus d'un horaire de déclenchement.





Le cadran d'affichage ne fonctionne pas:

1. Les piles sont mortes
2. Le cadran d'affichage est défectueux.

La minuterie ne fonctionne pas en mode manuel:

1. La source d'alimentation en eau du robinet d'extérieur est fermée.
2. La minuterie est en mode de fermeture complète (OFF).
3. La minuterie est en mode de suspension pour 24 heures.





## Introducción

Le agradecemos por haber seleccionado el Apuntador de tipOrbit. Disfrutará del buen servicio si se inicia correctamente y lo cuida.

El Apuntador de Orbit mantiene un jardín muy hermoso si usted está en casa o está lejos. El Apuntador de Orbit le proporciona conveniencia y flexibilidad, ya que le permite seguir un programa de riego automático o cancelar un programa automático para cumplir una necesidad de riego especial.

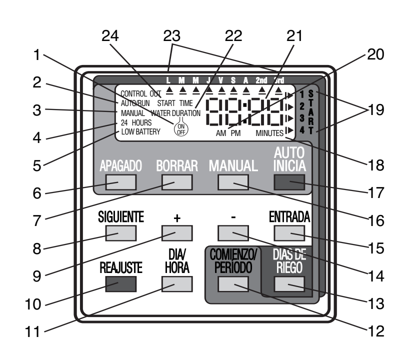
El Apuntador de Orbit le proporciona las 4 horas de comienzo por día con períodos de riego por 1 a 360 minutos por hora de comienzo.

Para la facilidad de usar, el manual tiene paso a paso instruciones para la instalación, la programación y la operación. Sírvase leer este manual antes de iniciar el programa.

Nota: Sólo uselo con 2 baterías o pilas de 9 voltios. Por otra opción, se puede usar corrientes eléctricas con un Transformador de Orbit Módulo 62008, o un transformador apropiado que cabe a su voltaje y tipo de enchufa.






24
23
22
21
20
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
L M M J V S A 2nd 3rd
CONTROL OUT
AUTO/RUN START TIME
MANUAL WATER DURATION
24 HOURS
LOW BATTERY
ON
OFF
AM PM
MINUTES
1
2
3
4
START
APAGADO
BORRAR
MANUAL
AUTO
INICIA
SIGUIENTE
+
-
ENTRADA
REAJUSTE
DIA/
HORA
COMIENZO/
PERÍODO
DIAS DE
RIEGO

## El Teclado y El Indicador

1. Indica que el riego está apagado o no.
2. Indica que el apuntador está en el modo de AUTO/RUN (auto/inicia).
3. Indica que el apuntador está en el modo de Riego Manual.
4. Indica que el riego está cancelado por 24 horas.
5. Indica una batería o pila débil, o si se requiere baterías nuevas.
6. Oprima para apagar el riego indefinidamente.
7. Oprima para borrar entradas y inhibir el riego por 24 horas.
8. Oprima para avanzar los ajustes del indicador.
9. Oprima para avanzar la hora del reloj, la hora de comienzo del riego y el período de riego.
10. Oprima para borrar ajustes viejos.
11. Oprima para fijar la hora del reloj y los dias de la semana.
12. Oprima para fijar la hora de comienzo y el período de riego.
13. Oprima para seleccionar los dias de la semana para regar.



14. Oprima para disminuir la hora del reloj, la hora de comienzo de riego y el período de riego.
15. Oprima para recordar la información en el indicador.
16. Orpima para fijar una sucesión de riego manual. In
17. Oprima para fijar el modo de riego automático.
18. Indica el período de riego en minutos.
19. Indica las quatro horas de comienzo que se hayan seleccionadas.
20. Indica de la mañana o de la tarde para el reloj y la hora de comienzo.
21. Indica reloj, hora de comienzo y el período de riego.
22. Indica que el período de riego está activo.
23. Indica los dias de la semana, y cada según y tercer día.
24. Indica la hora de comienzo.

# La Instalación

## Información General

1. El lugar
   - Seleccione un lugar donde se desagua el agua de la casa y las repisas de ventana.

Advertencia: Sólo por uso en aire libre por agua fría.

2. Los códigos de plomería
   - Siga los códigos de prevención para riego.
3. Las especificaciones
   - Presión del agua:Min. 10 psi/Max. 80 psi presión.
     Temperatura: Min. 35 grados F/Max. 110 grados F
     Eléctrica: 2 pilas alcalinas de 9 voltios.



4. Las instalación de las pilas
   - Quite los dos tornillos en la tapa del compartamento por las pilas o baterías usando un atornadillo de Phillips. [Fíjese en la ilustración 1] Instale dos pilas alcalinas que están car gadas completamente. Reponga la tapa y los tornillos.

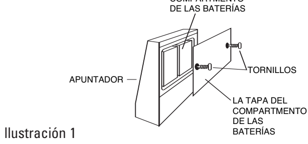
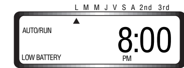



Ilustración 1

   - Dos pilas alcalinas de 9 voltios que están completamente cargadas se debe durar una estación completa de riego. No obstante, inspeccione el apuntador periódicamente por bajo voltaje. Cuando el poder de la pila o batería se baja la zona



de seguridad, el indicador “Pila Débil” (Low Battery) se aparece en el indicador. Ponga baterías nuevas y cargadas cuando esto se aparezca. [Fíjese en la inlustración 2]




llustración 2

5. Quite el apuntador por deslizarlo de la válvula. Coloque la válvula automática a la llave de la manguera muy apretadosamente para evitarse de gotearse. Asegúrese que una “hose washer” está en el connectador giratorio de bronce. [Fíjese en la ilustración 3]



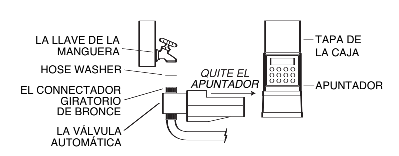



Ilustración 3

6. Coloque una manguera al desaguadero.
7. Abra la canilla muy lenta para averiguar si hay grietas. Apreta los ajustes de la manguera si hay grietas.
8. El Apuntador de Orbit se puede programar mientras se coloca a la válvula o se quita de la válvula por mas conveniencia. Repase página 40 o use la Referencia Rápida en la tapa por las instrucciones para programar.
9. Después de la programación, reponga el apuntador por deslizar-lo en la válvula y luego apretalo.



10. Para probar la válvula y el apuntador, siga los pasos 1 a 4 para la Operación Manual en página 46.
11. Cierra la tapa al apuntador. El apuntador encenderá el riego automáticamente según el horario programado.



# La Programación

## Para Fijar la Hora del Día y el Día de la Semana

- Oprima al mismo ticmpo las teclas REAJUSTE y APAGADO para borrar las posiciones actuales.
- Oprima el botón de DÍA/HORA .El indicador muestra un cursor titilante abajo de la L en la cima del indicador. [Fíjese en la ilustración 4]

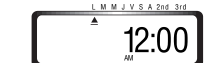



Ilustración 4

- Oprima el botón de SIGUIENTE para avanzar el cursor al día deseado de la semana. Oprima ENTRADA para recordarlo. La hora del día empezará a titilar.



- Oprima y mantenga oprimido el botón de + para avanzar el cursor a la hora actual del día. Use el botón "-" para ir al reverso. Cuando se haya alcanzado, oprima el botón ENTRADA para registrarlo.

## Para Fijar la Hora y el Período de Riego

- Oprima el botón de COMIENZO/PERÍODO.El indicador muestra Hora de comienzo (Start Time), -:—, y un cursor titilante en el lugar por Hora de comienzo 1 (Start Time 1). [Fíjese en la ilustración 5]

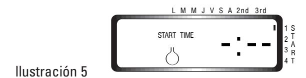



Ilustración 5



- Fije la hore que desea comenzar el riego usando el botón con el signo + o -(acuérdese de AM y PM), luego oprima ENTRA-DA para registrarlo. El indicador mostrará Período de Riego El (Water Duration) y los—-minutos (minutes) titilando. [Fíjese en pu la ilustración 6]

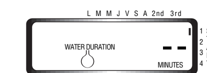



Ilustración 6

- Oprima y mantenga oprimido el botón con el signo + para avanzar al número de minutos deseado para el período de riego. Use el botón con el signo -para ir al reverso, luego oprima ENTRADA para registrarlo.
- Para las 4 horas de comenzar, simplemente repita los pasos anteriores.
- Cuando la programación de la hora de comienzo esté terminada, oprima AUTO INICIA para activar el apuntador.

## Para Activar los Dias de Riego

El Orbit le permite seleccionar los dias de la semana para regar. Se puede regar todos los dias, sólo dias específicos, o cada según o tercer día.

- Oprima el botón de DÍAS DE RIEGO. Un cursor titilante apare-cerá abajo de la L (lunes). [Fíjese en la ilustración 7]

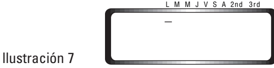



Ilustración 7

- Oprima ENTRADA para seleccionar aquel día para regar. Un triángulo sólido aparecerá abajo del día de la semana asignado al riego. El cursor titilando automáticamente avanza al siguiente día. Para seleccionar este día, oprima ENTRADA.Para saltar un día, oprima SIGUIENTE.

- Repita hasta que todos los dias de la semana deseados para regar estén programados.
- Para regar sólo cada según o tercer día, oprima SIGUIENTE para avanzar el cursor al indicador de 2nd o 3rd. Oprima ENTRADA. Un triángulo sólido aparecerá por el intervalo que haya seleccionado. [Fíjese en la ilustración 8]

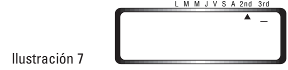



Ilustración 7

Nota: Si seleccione regar solamente en intervalos de cada según o tercer día, no se puede seleccionar dias específicos para regar

## El Riego Automático

- Oprima AUTO INICIA.El indicador muestra AUTO INICIA (AUTO RUN), la hora actual del día y el día con el : titilando. [Fíjese en la ilustración 9] El apuntador ya está programado y empezará regando automáticamente.

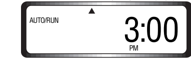



Ilustración 9

Nota: Si el AUTO INICIA no está oprimido después de que los pasos para programar estén completos, el apuntador volverá a la posición de AUTO INICIA (AUTO RUN) automáticamente.



Cuando empieza el riego, una gota de agua que contiene “ENCENDIDO” aparecerá y contará descendiendo hasta la hora programada en el indicador.

## Operación Manual

El Apuntador de Orbit le permite regar manualmente por 1 a 360 minutos. El ajuste manual no cambia los ajustes automáticos durante or después del uso manual.

- Asegúrese que el apuntador está en el modo de AUTO INICIA (AUTO RUN). Oprima el botón MANUAL. “MANUAL” aparecerá y el indicador de los minutos empezará a titilar.
- Oprima y mantenga oprimido el botón con el signo + para avanzar el reloj a los minutos deseados para el período de riego (a los 360 minutos). Use el botón con el signo - para atrasarse, luego oprima el botón ENTRADA.





- Una gota de agua aparecerá con la palabra “ENCENDIDO.” El indicador titilará alternativamente entre la hora del día y el número de minutos para el riego manual. [Fíjese en las ilustra-ciones 10 A y B]

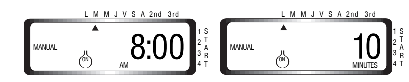



Ilustración 10A

Ilustración 10B

- Para discontinuar o cancelar el modo de riego manual, oprima BORRAR. El apuntador volverá al modo automático.

## Repasando/Cambiando Los Ajustes

Para cambiar la hora y el día:

- Siga las instrucciones para programar la hora del día y el día de la semana. [Fíjese en la Programación en pagina 40)

Para repasar la hora de comienzo y el período de riego:

- Oprima COMIENZO/PERÍODO. La primera hora de comienzo aparecerá con los minutos titilando.
- Oprima SIGUIENTE para repasar los períodos de riego y las horas de comenzar addicionales.
- Para cambiar las horas de comenzar o los períodos, oprima BORRAR. Siga las instrucciones para programar para las horas de comenzar o período de riego. [Fíjese en las instrucciones para programar en pagina 40]

Para repasar los dias de riego:

- Oprima DIAS DE RIEGO. El ajuste actual se mostrará.

Para agregar dias de riego:

- Oprima SIGUIENTE hasta que el cursor esté abajo del día deseado. Oprima ENTRADA.





Para cancelar dias de riego:

- Oprima SIGUIENTE hasta que el cursor esté abajo del día deseado. Oprima BORRAR.

Cuando haya terminado, oprima AUTO INICIA para volver a la operación automática.

## Otras Facciones

Para Inhibir El Modo Automático por 24 Horas:

- Con el Apuntador in el modo de AUTO INICIA, oprima BORRAR. La gota de agua aparecerá con "apagado" indicando que el riego se paró temporaneomente o se inhibió por 24 horas. [Fíjese en la ilustración 11]

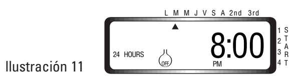



Ilustración 11

- Para cancelar el modo de inhibir, oprima AUTO INICIA. El indicador “24 Horas” y la gotas de agua desaparecerá.

Nota: Esta facción sirve mientras el modo automático también por oprimir BORRAR.

Para Cancelar el Sistema:

- Oprima APAGADO. El apuntador se queda programdo pero no comenzará regando. [Fíjese en la ilustración 12]

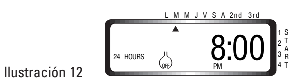



Ilustración 12

- Para cancelar el paro del sistema, oprima AUTO INICIA.

Para Reajustar el Sistema:

- Oprima al mismo ticmpo las teclas REAJUSTE y APAGADO para borrar las posiciones actuales.

Para Almacener y Mantener Cuando no Es la Estación Para Regar:

- Apague el auga a la llave de la manguera.
- En el apuntador, oprima MANUAL. Oprima el boton + por un minuto. Oprima ENTRADA para abrir la válvula y relevar la presión al apuntador y la válvula.
- Quite el apuntador y la válvula por desatornillar la conexión de bronce por el apuntador. [Fíjese en la ilustración 13]

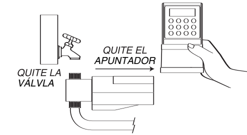



Ilustración 13

- Quite el apuntador de la válvula. Limpie y seque el apuntador y la válvula.



- Quite las pilas o baterías. Limpie los contactos en el compartametno de las baterías. Ponga el compuesto de la batería nueva y la protección de la terminal. Si se muestran las baterías qeu se están corroyendo, quítelas.
- Guarde el apuntador en un lugar seco y tibio (evite de helarse).
- Para asegurarse que haya la operación eléctrica del apunta dor al base está apropiada, quite el apuntador si se necesita y limpie los contactos eléctricos en el apuntador y en el base.

Nota: Si la llave de la manguera se instala en un lugar frío, el apuntador y la válvula tienen que ser quitados para evitar helarse la llave.

## Los Accesorios para el Apuntador de la Llave de la Manguera

- Módulo 62003 del Cable Remoto El apuntador se puede quitar de la válvula y se puede poner en un lugar conveniente usando un adaptor de cable remoto. [Fíjese en la ilustración 14]

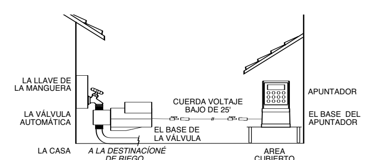



Ilustración 14

- Montaje de la pared
  El cable remoto contiene un soporte de la montaje de pared y un base que se pueden montar a la pared o se queda en una mesa.
- El Transformador Módulo 62008
  Un transformador se puede instalar al base del apuntador cuando usa el adaptor del cable remoto. El apuntador y la válvula ya puede estar forzado por un corriente eléctrico de la casa y se pueden usar las baterías como un alternativo apoyo. [Fíjese en la ilustración 15]

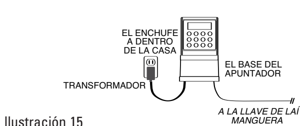



Ilustración 15

- 25'Cuerda Extendida de Voltaje Bajo Módulo 62007
  Para tener una distancia más larga se puede añadir hasta los 50' entre la válvula y el apuntador usando sólo las baterías, y hasta los 100' usando un transformador. [Fíjese en la ilustración 16]




Ilustración 16

Nota: Por una operación mejor se debe usar un transformador cuando sea posible mientras están usando el adaptor del cable remoto.

# Para Resolver Los Problemas

## El Problema/Causas posibles

El agua no se apaga:

1. La programación no es correcto.
2. Las baterías están demasiado débiles para operar la válvula.
3. La presión está más que 80 psi.
4. El apuntador no está conectador apropiadamente al base de la válvula.
5. La llave de la manguera está apagado.
6. El apuntador está en el modo “apagado” o el modo de inhibir por 24 horas.

El agua se apaga y se inicia a horas incorrectas:

1. Más que una hora de comienzo está programada en el apun-tador



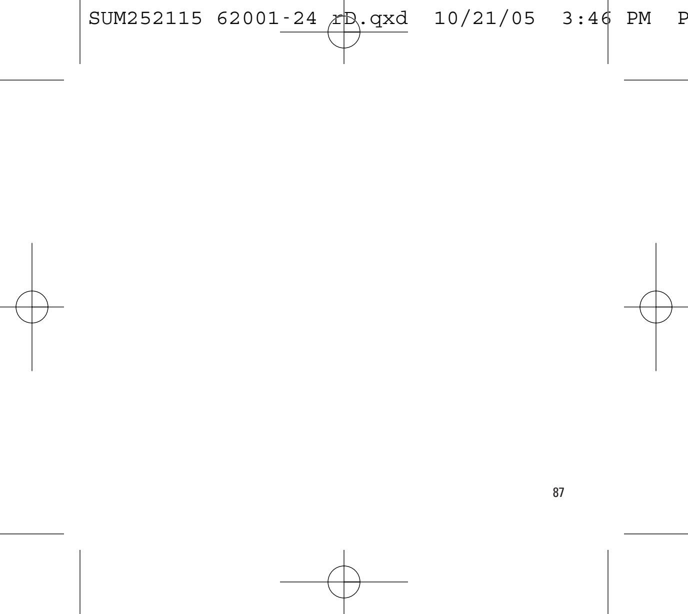
El indicador del apuntador está vacío:

1. Las baterías son muertas.
2. Un indicador mal.

El apuntador no operará munualmente:

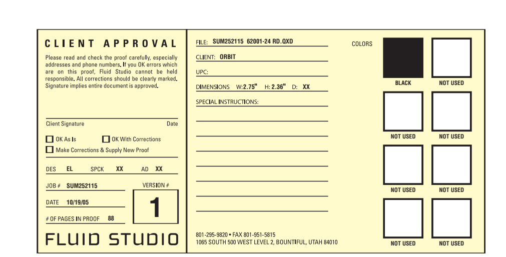
1. El agua a la llave está apagado.
2. El apuntador está en el modo del paro del sistema (apagado).
3. El apuntador está en el modo de inhibir por 24 horas.





**For assistance call Orbit Technical Services at 1-800-488-6156**

Orbit® Irrigation Products, Inc.
North Salt Lake, UT 84054 USA
**www.orbitonline.com**
**1-800-488-6156**


CLIENT APPROVAL
Please read and check the proof carefully, especially addresses and phone numbers. If you OK errors which are on this proof, Fluid Studio cannot be held responsible. All corrections should be clearly marked. Signature implies entire document is approved.
Client Signature
Date
OK As Is
OK With Corrections
Make Corrections & Supply New Proof
DES EL
SPCK XX
AD XX
JOB # SUM252115
VERSION #
1
DATE 10/19/05
# OF PAGES IN PROOF 88
FLUID STUDIO
FILE: SUM252115 62001-24 RD.QXD
CLIENT: ORBIT
UPC:
DIMENSIONS W:2.75" H: 2.36" D: XX
SPECIAL INSTRUCTIONS:
801-295-9820 • FAX 801-951-5815
1065 SOUTH 500 WEST LEVEL 2, BOUNTIFUL, UTAH 84010
COLORS
BLACK
NOT USED
NOT USED
NOT USED
NOT USED
NOT USED
NOT USED
NOT USED